

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	<i>I Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
98/C 326/01	Ecu.....	1
98/C 326/02	Muutokset asiakirjaan keskipitkän aikavälin suuntaviivat EHTY:n teräsalan tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen (TTK) tutkimus-, pilotti- ja esittelyhankkeiden ohjelmiin (1996–2002)	2
98/C 326/03	Ilmoitus yhden tai useamman polkumyynnin vastaisen toimenpiteen päättymisestä	3
	<i>II Valmistavat säädökset</i>	
	Komissio	
98/C 326/04	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen matkustajatilan lämmityslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 78/548/EY muuttamisesta ⁽¹⁾	4
	<i>III Tiedotteita</i>	
	Komissio	
98/C 326/05	Ehdotuspyyntö tukitoimista, joiden kohteena on maailmanlaajuisen tietoyhteiskunnan luomista edistävä kansainvälinen vuoropuhelu ja tiedonvaihto, IDEIS-tukitoiminta	23

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Ecu (1)

23. lokakuuta 1998

(98/C 326/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

Belgian frangi ja Luxemburgin frangi	40,3645	Suomen markka	5,94984
Tanskan kruunu	7,43891	Ruotsin kruunu	9,17900
Saksan markka	1,95654	Sterling-punta	0,703989
Kreikan drakhma	334,144	Yhdysvaltojen dollari	1,19192
Espanjan peseta	166,226	Kanadan dollari	1,84212
Ranskan frangi	6,56023	Japanin jeni	141,398
Irlannin punta	0,784883	Sveitsin frangi	1,59956
Italian liira	1936,16	Norjan kruunu	8,78388
Alankomaiden guldeni	2,20649	Islannin kruunu	81,5276
Itävallan šillinki	13,7667	Australian dollari	1,91105
Portugalin escudo	200,577	Uuden-Seelannin dollari	2,26386
		Etelä-Afrikan randi	6,84760

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom. Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (n:o 296 10 97 ja n:o 296 60 11), joka lähettää päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

(1) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL L 311, 30.10.1981, s. 1).

Muutokset asiakirjaan keskipitkän aikavälin suuntaviivat EHTY:n teräsalan tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen (TTK) tutkimus-, pilotti- ja esittelyhankkeiden ohjelmiin (1996—2002)

(98/C 326/02)

Muutetaan komission 3 päivänä marraskuuta 1995 vahvistama ⁽¹⁾ ja 26 päivänä marraskuuta 1996 muuttama ⁽²⁾ asiakirja Keskipitkän aikavälin suuntaviivat EHTY:n teräsalan tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen (TTK) tutkimus-, pilotti- ja esittelyhankkeiden ohjelmiin (1996—2002) seuraavasti.

- 1) Korvataan osan 5 ("Osallistuminen") viides kohta seuraavalla tekstillä:

"Hakemukset on toimitettava komissiolle viimeistään syyskuun 1 päivänä sitä vuotta edeltävänä vuonna, jolle tukea haetaan."

- 2) Lisätään osan 6 ("Ohjelman täytäntöönpano") kuudennen ja seitsemännen kohdan väliin seuraava kohta:

"EHTY:n teräsalan tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen ohjelmassa sekä teräsalan pilotti- ja esittelyhankkeissa saatujen tulosten hyödyntämiseen tähtäviä hankkeita voidaan tietämyksen käyttöä varten rahoittaa voimassa olevien terästukisääntöjen mukaisesti ja ottaen tarvittaessa huomioon terveyteen ja työturvallisuuteen liittyvät näkökohdat. Hyödyntämishankkeisiin sovelletaan sääntöjä, jotka on vahvistettu hakemusten toimittamista ja käsittelyä sekä pilotti- ja esittelyhankkeiden rahallista hallinnointia varten."

- 3) Korvataan osan 6 "Ohjelman täytäntöönpano") seitsemäs kohta seuraavalla tekstillä:

"Useat toimeenpanokomiteat ja asiantuntijaryhmät tarkastelevat tutkimus-, pilotti- ja esittelyhankkeiden puitteissa tehtyjen sopimusten täytäntöönpanon etenemistä, ja tarkastelusta vastaa komissio. Hyödyntämishankkeiden edistymistä tarkastelee se toimeenpanokomitea tai asiantuntijaryhmä, jota hanke koskee eniten. Tarkastelu edellyttää säännöllisiä kokouksia, joissa tarkastellaan täytäntöönpanon etenemistä ja teknisiä loppuraportteja sekä tarvittaessa kommentoidaan rahoituskysymyksiä ja annetaan teknistä opastusta hankkeiden kehittämisestä tulevaisuudessa."

⁽¹⁾ EYVL C 294, 9.11.1995, s. 4.

⁽²⁾ EYVL C 373, 10.12.1996, s. 6.

Ilmoitus yhden tai useamman polkumyynnin vastaisen toimenpiteen päättämisestä

(98/C 326/03)

Komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainittu yksi tai useampi polkumyynnin vastainen toimenpide päättyy lähiaikoina.

Tämä tiedoksianto julkaistaan muista kuin Euroopan yhteisön jäsenmaista tapahtuvalta polkumyynnin myydyjen tai tukea saavien tavaroiden tuonnilta suojaumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 905/98 ⁽²⁾.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Tietyt elektroniset vaa'at	Korean tasavalta	Tulli	Asetus (EY) N:o 2887/93 (EYVL L 263, 22.10.1993)	23.10.1998

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen matkustajatilän lämmityslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 78/548/ETY muuttamisesta

(98/C 326/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(1998) 526 lopull. — 98/0277(COD)

(Komission esittämä 28 päivänä syyskuuta 1998)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

toimivat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti,

sekä katsovat, että

direktiivi 78/548/ETY⁽¹⁾ on yksi moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetulla neuvoston direktiivillä 70/156/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/14/EY⁽³⁾, perustettua EY-tyyppihyväksyntämenettelyä koskevista erillisdirektiiveistä; sen vuoksi direktiivin 70/156/ETY ajoneuvojärjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia säännöksiä sovelletaan direktiivin 78/548/ETY,

erityisesti direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdassa ja 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jokaiseen erillisdirektiiviin on liitettävä mainitun direktiivin liitteen I asianmukaiset kohdat sisältävä ilmoituslomake sekä saman direktiivin liitteeseen VI perustuva tyyppihyväksyntätodistus tyyppihyväksynnän tietokoneistamisen mahdollistamiseksi,

teknisen kehityksen seurauksena polttolämmittimiä, jotka ovat yleensä diesel-, bensiini- tai nestekaasukäyttöisiä, asennetaan nykyään monentyyppisiin ajoneuvoihin matkustajatilän (esimerkiksi linja-autot), kuormatilan (esimerkiksi kuorma-autot ja perävaunut) tai makuuosaston (esimerkiksi kuorma-autot ja matkailuautot) lämmittämiseksi siten, että lämmitys tapahtuu tehokkaasti ilman melua ja kaasupäästöjä, jotka liittyvät pysäköidyn auton käyttömoottorin käynnissä pitämiseen; turvallisuussyistä on tarpeen laajentaa direktiivin 78/548/ETY soveltamisalaa siten, että siihen sisältyy polttolämmittimiä ja niiden asennusta koskevat vaatimukset; kyseisten vaatimusten olisi vastattava nykyteknologian mukaisia korkeimpia standardeja,

on tarpeen säätää polttolämmittimen osan tyyppihyväksynnästä ja ajoneuvon, johon on asennettu polttolämmitin, tyyppihyväksynnästä, ja

tässä direktiivissä olisi otettava huomioon muut säännökset, jotka kaasulla ja nestemäisellä polttoaineella toimivien polttolämmittimien turvallisuudesta ja asennuksesta ovat olemassa tai valmisteilla, ja erityisesti neuvoston direktiivi 90/396/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiivillä 93/336/ETY⁽⁵⁾, kaasulaitteiden turvallisuuden osalta, eurooppastandardi prEN 1949 (marraskuu 1995) nestekaasujärjestelmien asentamisesta asumistarkoituksia varten vapaa-ajan ajoneuvoihin ja eurooppastandardi prEN 722-1 (marraskuu 1995) nestemäisellä polttoaineella toimivien asuntovaunujen ja asuntoautojen lämmitysjärjestelmistä,

⁽¹⁾ EYVL L 168, 26.6.1978, s. 40.

⁽²⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 91, 25.3.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 196, 26.7.1990, s. 15.

⁽⁵⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 78/548/ETY seuraavasti:

1. Korvataan nimi seuraavasti:

”Neuvoston direktiivi 78/548/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1978, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen lämmitysjärjestelmistä”.

2. Korvataan 1, 2 ja 3 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Tässä direktiivissä ’ajoneuvolla’ tarkoitetaan kaikkia ajoneuvoja, joihin sovelletaan direktiiviä 70/156/ETY.

2 artikla

Jäsenvaltio ei saa kieltäytyä myöntämästä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää ajoneuvotyypille tai lämmitysjärjestelmälle matkustajatilaa tai kuormatilan lämmitysjärjestelmään liittyvistä syistä, jos järjestelmä täyttää liitteiden vaatimukset.

3 artikla

Jäsenvaltio ei saa kieltää tai estää ajoneuvon tai lämmitysjärjestelmän myyntiä, rekisteröintiä, käyttöönottoa tai käyttöä matkustajatilaa tai kuormatilan lämmitysjärjestelmään liittyvistä syistä, jos järjestelmä täyttää liitteiden vaatimukset.”

3. Korvataan liitteet tämän direktiivin liitteellä.

2 artikla

1. Jäsenvaltiot eivät saa 1 päivästä lokakuuta 1999 alkaen lämmitysjärjestelmiin liittyvistä syistä:

— kieltäytyä myöntämästä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää ajoneuvotyypille tai lämmitysjärjestelmälle, taikka

— estää ajoneuvojen rekisteröintiä, myyntiä tai käyttöönottoa taikka lämmitysjärjestelmien myyntiä tai käyttöönottoa,

jos lämmitysjärjestelmä täyttää direktiivin 78/548/ETY vaatimukset, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä.

2. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 2000 jäsenvaltiot:

— eivät saa enää myöntää EY-tyyppihyväksyntää ja

— saavat kieltäytyä myöntämästä kansallista tyyppihyväksyntää

ajoneuvotyypille lämmitysjärjestelmiin liittyvistä syistä tai polttolämmitintyypille, jos eivät täyty direktiivin 78/548/ETY vaatimukset, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä.

3. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 2001:

— jäsenvaltioiden on katsottava, etteivät uusille ajoneuvoille direktiivin 70/156/ETY säännösten mukaisesti annetut vaatimustenmukaisuustodistukset ole enää voimassa kyseisen direktiivin 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi, ja

— jäsenvaltiot saavat kieltää uusien ajoneuvojen rekisteröinnin, myynnin ja käyttöönoton

lämmitysjärjestelmiin liittyvistä syistä, jos eivät täyty direktiivin 78/548/ETY vaatimukset, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä.

Tätä kohtaa ei sovelleta niihin ajoneuvotyyppeihin, jotka on varustettu hukkalämmöllä toimivalla, vettä siirtovälinaena käytävällä lämmitysjärjestelmällä.

4. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 2001 polttolämmittämiin osina liittyviä direktiivin 78/548/ETY vaatimuksia, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, sovelletaan direktiivin 70/156/ETY 7 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä syyskuuta 1999. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE

”LIITE I

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄÄ KOSKEVAT HALLINNOLLISET MÄÄRÄYKSET

1. **Ajoneuvotyyppin EY-tyyppihyväksynnän hakeminen**
 - 1.1. Valmistajan on haettava ajoneuvotyyppin EY-tyyppihyväksyntää lämmitysjärjestelmän osalta direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
 - 1.2. Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.
 - 1.3. Tyyppihyväksyntätestien suorittamisesta vastuussa olevalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava:
 - 1.3.1. hyväksyttävää tyyppiä edustava ajoneuvo.
2. **Ajoneuvotyyppin EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen**
 - 2.1. Jos asiaankuuluvat vaatimukset täyttyvät, EY-tyyppihyväksyntä myönnetään direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
 - 2.2. EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli esitetään lisäyksessä 2.
 - 2.3. Jokaiselle hyväksytylle ajoneuvotyyppille on annettava hyväksyntänumero direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle ajoneuvotyyppille.
3. **Polttolämmitintyyppin EY-tyyppihyväksynnän hakeminen**
 - 3.1. Lämmitysjärjestelmän valmistajan on haettava osan EY-tyyppihyväksyntää polttolämmitintyyppille direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
 - 3.2. Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 3.
 - 3.3. Tyyppihyväksyntätestien suorittamisesta vastuussa olevalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava:
 - 3.3.1. hyväksyttävää tyyppiä edustava polttolämmitin.
4. **Polttolämmitintyyppin EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen**
 - 4.1. Jos asiankuuluvat vaatimukset täyttyvät, EY-tyyppihyväksyntä myönnetään direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja soveltuvien osien 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
 - 4.2. EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli esitetään lisäyksessä 4.
 - 4.3. Jokaiselle hyväksytylle polttolämmitintyyppille on annettava hyväksyntänumero direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle polttolämmitintyyppille.
 - 4.4. Jokaisessa tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyyn tyyppiin mukaisessa polttolämmittimessä on oltava lisäyksessä 5 määritellyt EY-tyyppi-hyväksyntämerkki.

5. Tyypin ja hyväksyntöjen muutokset

- 5.1. Jos tämän direktiivin säännösten mukaisesti hyväksyttyä ajoneuvotyyppiä tai polttolämmitintyyppiä muutetaan, on sovellettava direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

6. Tuotannon vaatimustenmukaisuus

- 6.1. Toimenpiteet tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi toteutetaan direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan säännösten mukaisesti.
-

Lisäys 1

Neuvoston direktiivin 70/156/ETY liitteen I mukainen ⁽¹⁾

ilmoituslomake N:o ...

ajoneuvon EY-tyyppihyväksynnästä sen lämmitysjärjestelmien osalta ⁽²⁾

(Direktiivi 78/548/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../ETY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. **Yleistä**

0.1. Merkki (valmistajan toiminimi):

0.2. Tyyppi:

0.2.1. Kaupallinen nimi (kaupalliset nimet), jos saatavissa:

0.3. Tyyppin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon (b):

0.3.1. Näilen merkintöjen sijainti:

0.4. Ajoneuvoluokka (c):

0.5. Valmistajan nimi ja osoite:

0.8. Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

1. **Ajoneuvon yleiset rakenneominaisuudet**

1.1. Valokuvat/ja/tai piirustukset esimerkkiajoneuvosta:

3. **Moottori (q)**

3.1.1. Valmistajan merkitsemä moottorin numerotunnus (merkittynä moottoriin tai muut tunnistustavat):

3.2.1.1. Toimintaperiaate: otto/diesel, neli/kaksitahtinen ⁽³⁾

3.2.1.2. Sylintereiden lukumäärä ja järjestely:

3.2.1.8. Suurin nettoteho: kW kierrosnopeudella..... rpm
(valmistajan ilmoittama arvo)

3.2.7. Jäähdytysjärjestelmä (neste/ilma) ⁽³⁾

3.2.7.1. Moottorin lämpötilan ohjausmekanismin nimellinen asetusarvo:

3.2.8.1. Ahdin: kyllä/nein ⁽³⁾

3.2.8.1.2. Tyyppi (tyypit):

⁽¹⁾ Tässä ilmoituslomakkeessa käytetyt kohtien numerot ja alaviitteet ovat direktiivin 70/156/ETY liitteen I mukaiset. Tämän direktiivin kannalta merkityksettömät kohdat on jätetty pois.

⁽²⁾ Moottorin jäähdytysnesteen lämpöä käyttävien lämmitysjärjestelmien osalta sovelletaan ainoastaan 0–0.8., 3.2.7. ja 9.10.5.1. kohtaa.

⁽³⁾ Tarpeeton ylivivataan.

3.2.8.1.3. Järjestelmän kuvaus (esim. suurin ahtopaine: kPA, ohivirtausläppä, jos sellainen on):

9. **Kori**

9.10.5. Matkustajatilän lämmitysjärjestelmät

9.10.5.1. Lyhyt kuvaus ajoneuvotyypistä lämmitysjärjestelmän osalta, jos lämmitysjärjestelmä käyttää moottorin jäähdytysnesteen lämpöä:

9.10.5.2. Lyhyt kuvaus ajoneuvotyypistä lämmitysjärjestelmän osalta, jos lämmönlähteenä käytetään moottorin jäähdytysilmaa tai pakokaasuja, mukaan lukien

9.10.5.2.1. Lämmitysjärjestelmän sijainnin ajoneuvossa osoittava järjestelypiirustus:

9.10.5.2.2. Järjestelypiirustus pakokaasuja lämmitykseen käyttävien lämmitysjärjestelmien lämmönvaihtimesta tai osista, joissa lämmönvaihto tapahtuu (lämmitysjärjestelmät, jotka käyttävät lämmitykseen moottorin jäähdytysilmaa):

9.10.5.2.3. Seinämäpaksuuden, käytetyt materiaalit ja pinnan ominaisuudet esittävä poikkileikkauspiirustus lämmönvaihtimesta tai vastaavasti osista, joissa lämmönvaihto tapahtuu:

9.10.5.2.4. Eritelmät on annettava myös muista tärkeistä lämmitysjärjestelmän osista, kuten esimerkiksi tuulettimesta, niiden rakennettavan ja teknisten tietojen osalta:

—

Lisäys 2

MALLI

(Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm))

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

VIRANOMAISEN LEIMA

Ilmoitus ajoneuvotyyppin/osatyyppin/erillisen teknisen yksikön tyyppin ⁽¹⁾

- tyyppihyväksynnästä ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän laajenuksesta ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän epäämisestä ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ⁽¹⁾

direktiivin 78/548/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesti.

Tyyppihyväksyntänumero:

Laajenuksen syy:

I OSA

- 0.1. Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2. Tyyppi:
 - 0.2.1. Kaupallinen nimi (kaupalliset nimet), jos saatavissa:
- 0.3. Tyyppin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.4. Ajoneuvoluokka ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5. Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7. Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
- 0.8. Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

II OSA

1. Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäys
2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos:
3. Testausselosteen päiväys:

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Jos tyyppin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitettujen ajoneuvotyyppien, osatyyppien tai erillisen teknisen yksikön tyyppien kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa merkinällä '?' (esimerkiksi ABC??123??).

⁽³⁾ Sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

4. Testauselosteen numero:
5. (Mahdolliset) huomautukset: ks. lisäys
6. Paikka:
7. Päiväys:
8. Allekirjoitus:
9. Liitteenä on luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.

Lisäys

EY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o ... direktiivin 78/548/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesta ajoneuvotyypin tyyppihyväksynnästä

1. Lisätiedot:
 - 1.1. Lämmitysjärjestelmä, joka käyttää moottorin jäähdytysnesteen/pakokaasujen/moottorin jäähdytysilman (*) lämpöä
 - 1.2. Mahdolliset polttolämmittimet
5. Huomautukset:

(*) Tarpeeton yliviivataan.

Lisäys 3

Ilmoituslomake N:o ...

polttolämmittimen osan EY-tyyppihyväksynnästä (Direktiivi 78/548/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. Yleistä

0.1. Merkki (valmistajan toiminimi):

0.2. Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (yleiset kaupalliset kuvaukset):

0.5. Valmistajan nimi ja osoite:

0.7. Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:

0.8. Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

1. Polttolämmitin

1.1. Testauspaine:

1.2. jne.

Lisäys 4

MALLI

(Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm))

EY-TYYPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

VIRANOMAISEN LEIMA

Ilmoitus ajoneuvotyyppin/osatyyppin/erillisen teknisen yksikön tyyppin ⁽¹⁾

- tyyppihyväksynnän ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän laajennuksesta ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän epäämisestä ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ⁽¹⁾

direktiivin 78/548/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesti.

Tyyppihyväksyntänumero:

Laajennuksen syy:

I OSA

- 0.1. Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2. Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (yleiset kaupalliset kuvaukset):
- 0.3. Tyyppin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.4. Ajoneuvoluokka ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5. Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7. Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
- 0.8. Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

II OSA

1. Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäys
2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos:
3. Testausselosteen päiväys:
4. Testausselosteen numero:

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Jos tyyppin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitettujen ajoneuvotyyppien, osatyyppien tai erillisen teknisen yksikön tyyppien kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa merkinnällä '?' (esimerkiksi ABC?123??).

⁽³⁾ Sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

5. (Mahdolliset) huomautukset: ks. lisäys
6. Paikka:
7. Päiväys:
8. Allekirjoitus:
9. Liitteenä on luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.

Lisäys

EY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o ... direktiivin 78/548/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesta polttolämmitintyyppin osan tyyppihyväksynnästä

1. Lisätiedot
 - 1.1. Polttolämmitintyyppin kuvaus:

jne.
 5. Huomautukset:
-

Lisäys 5

OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKKI

1. Yleistä

1.1. Osan EY-tyyppihyväksyntämerkki koostuu:

1.1.1. suorakulmiosta, joka ympäröi pientä 'e' -kirjainta ja sitä seuraavaa osan EY-tyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion tunnusnumeroa tai -kirjaimia:

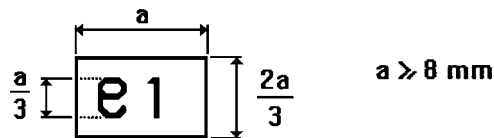
1 Saksa	12 Itävalta
2 Ranska	13 Luxemburg
3 Italia	17 Suomi
4 Alankomaat	18 Tanska
5 Ruotsi	21 Portugali
6 Belgia	23 Kreikka
9 Espanja	IRL Irlanti
11 Yhdistynyt kuningaskunta	

1.1.2. suorakulmion lähellä olevasta 'perushyväksyntänumerosta', joka sisältyy direktiivin 70/156/ETY liitteessä VII tarkoitettun tyyppihyväksyntänumeron 4 jaksoon ja jonka edellä on kaksi lukua, jotka ilmaisevat direktiiviin 78/548/ETY viimeksi tehdyille huomattavalle tekniselle tarkistukselle annetun järjestysnumeron sinä päivänä, jolloin osan EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty. Tässä direktiivissä järjestysnumero on 00.

1.2. Osan EY-tyyppihyväksyntämerkin on oltava helposti luettava ja pysyvä.

2. Esimerkki osan EY-Tyyppihyväksyntämerkistä

2.1.



00 2439 $\frac{a}{3}$

Edellä esitetty osan tyyppihyväksyntämerkki osoittaa, että kyseinen polttolämmitin on hyväksytty Saksassa (e1) hyväksyntänumerolla 2439. Ensimmäiset kaksi lukua (00) ilmoittavat, että kyseinen osa hyväksyttiin tämän direktiivin mukaisesti.

—

LIITE II

SOVELTAMISALA, MÄÄRITELMÄT JA VAATIMUKSET

1. Soveltamisala

1.1. Tämä direktiivi koskee kaikkia M-, N- ja O-luokkien ajoneuvoja, joihin on asennettu lämmitysjärjestelmä.

2. Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- 2.1. *'lämmitysjärjestelmällä'* kaikentyyppisiä ajoneuvon sisätilan, kuormatila mukaan lukien, lämpötilan nostamiseen tarkoitettuja laitteita;
- 2.2. *'polttolämmittimellä'* laitetta, joka käyttää suoraan nestemäistä tai kaasumaista polttoainetta ja joka ei käytä ajoneuvon käyttömootorin hukkalämpöä;
- 2.3. *'ajoneuvotyyppillä lämmitysjärjestelmän osalta'* sellaisia ajoneuvoja, jotka eivät eroa toisistaan seuraavien olennaisten ominaisuuksien osalta:
 - lämmitysjärjestelmän toimintaperiaate (toimintaperiaatteet),
 - mahdollisen polttolämmittimen tyyppi.
- 2.4. *'polttolämmittimen tyyppillä'* sellaisia laitteita, jotka eivät eroa toisistaan seuraavien olennaisten ominaisuuksien osalta:
 - polttoainetyyppi (ts. neste tai kaasu),
 - siirtoväline (ts. ilma tai vesi),
 - sijainti ajoneuvossa (ts. matkustajatila tai kuormatila).
- 2.5. *'bukkalämmöllä toimivalla lämmitysjärjestelmällä'* kaikentyyppisiä ajoneuvon käyttömootorin hukkalämpöä sisätilan lämpötilan nostamiseksi käyttäviä laitteita, tähän voi kuulua siirtovälineenä vesi, öljy tai ilma;
- 2.6. *'sisätilalla'* ajoneuvon käyttäjien ja/tai lastin käyttämää ajoneuvon sisätilaa;
- 2.7. *'matkustajatilan lämmitysjärjestelmällä'* kaikentyyppisiä matkustajatilan lämpötilan nostamiseen suunniteltuja laitteita;
- 2.8. *'kuormatilan lämmitysjärjestelmällä'* kaikentyyppisiä kuormatilan lämpötilan nostamiseen suunniteltuja laitteita;
- 2.9. *'matkustajatilalla'* kuljettajan ja matkustajien käyttämää ajoneuvon sisätilaa;
- 2.10. *'kaasumaisella polttoaineella'* polttoaineita, jotka ovat kaasumaisia tavanomaisessa lämpötilassa ja paineessa, kuten nestekaasu (LPG) ja paineistettu maakaasu (CNG);
- 2.11. *'ylikuumenemisella'* tilannetta, jossa polttolämmittimen ilmanottoaukko on täysin tukossa.

3. Lämmitysjärjestelmiä koskevat vaatimukset

- 3.1. Kaikkien M- ja N-luokkien ajoneuvojen matkustajatilaan on asennettava lämmitysjärjestelmä.
- 3.2. Lämmitysjärjestelmille asetetaan seuraavat yleiset vaatimukset:
 - matkustajatilaan tuleva lämmitetty ilma ei saa olla saastuneempaa kuin ilma ajoneuvon ilmanottoaukon kohdalla,
 - ajoneuvon kuljettaja ei saa matkan aikana joutua kosketuksiin palovammoja todennäköisesti aiheuttavien ajoneuvon osien tai lämmitetyn ilman kanssa, ja
 - polttolämmittimien pakokaasupäästöjen on pysyttävä sallituissa rajoissa.

Testausmenettelyt näiden vaatimusten tarkistamiseksi esitetään liitteissä IV, V ja VI.

3.2.1. Seuraavasta taulukosta käy ilmi mitä liitteitä sovelletaan eri ajoneuvoluokkien eri lämmitysjärjestelmätyyppeihin:

Lämmitysjärjestelmä	Ajoneuvo luokka	Liite IV ilmanlaatu	Liite V lämpötila	Liite VI pakokaasu
Moottorin hukkalämpö — vesi	M			
	N			
	O			
Moottorin hukkalämpö — ilma	M	1	1	
	N	1	1	
	O			
s. huomautus 1				
Moottorin hukkalämpö — öljy	M	1	1	
	N	1	1	
	O			
Kaasumaisella polttoaineella toimiva lämmitin	M	1	1	1
	N	1	1	1
	O			1
s. huomautukset 2 ja 4				
Nestemäisellä polttoaineella toimiva lämmitin	M	1	1	1
	N	1	1	1
	O			1
s. huomautus 4 (M- ja N-luokat)				
s. huomautus 3 (O-luokka)				

3.3. Polttolämmittimiä ja niiden asennusta ajoneuvoihin koskevat muut vaatimukset esitetään liitteessä VII.

Huomautus 1: Nämä testivaatimukset eivät koske ajoneuvoja, jotka täyttävät liitteessä III esitetyt vaatimukset.

Huomautus 2: Direktiivin 90/396/ETY mukaisten ja EN 1949 mukaisesti asennettujen polttolämmittimien, jotka on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon ollessa liikkeellä, katsotaan täyttävän liitteissä IV, V ja VI (lukuun ottamatta 3 kohtaa) esitetyt vaatimukset.

Huomautus 3: EN 722-1 (päivämäärä) mukaisten polttolämmittimien katsotaan täyttävän liitteissä IV, V ja VI esitetyt vaatimukset.

Huomautus 4: Matkustajatilan ulkopuolella sijaitsevien, vettä siirtovälineenä käyttävien polttolämmittimien katsotaan täyttävän liitteissä IV ja V esitetyt vaatimukset.

LIITE III

HUKKALÄMMÖLLÄ TOIMIVIA; ILMAA SIIRTOVÄLINEENÄ KÄYTTÄVIÄ LÄMMITYSJÄRJESTELMIÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

1. Liitteessä II olevassa 3.2 kohdassa esitetyt vaatimukset katsotaan täytetyiksi sellaisen lämmönvaihtimen sisältävien lämmityslaitteiden osalta, jonka ensiöpiirin läpi pakokaasut tai pilaantunut ilma kulkevat, jos seuraavat ehdot täytetään:
 2. lämmönvaihtimen ensiöpiirin seinämien on oltava tiiviit ja vuotamattomat enintään 2 baarin paineessa;
 3. lämmönvaihtimen ensiöpiirin seinämät eivät saa sisältää irrotettavia osia;
 4. lämmönvaihtimen sen seinämän paksus, jossa lämmönvaihto tapahtuu, on oltava vähintään 2 millimetriä, jos se on valmistettu seostamattomasta teräksestä;
 - 4.1. käytettäessä muita materiaaleja (mukaan lukien seos- tai pinnoitetut materiaalit) seinämän paksuuden on oltava sellainen, että lämmönvaihtimen osalta voidaan saavuttaa sama käyttöikä kuin 4 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa
 - 4.2. jos lämmönvaihtimen seinämä, jossa lämmönvaihto tapahtuu, on emaloitu, seinämän, johon emalointi on levitetty, on oltava vähintään 1 millimetrin paksuinen. Tämän emaloinnin on oltava kestävä ja tiivis, eikä se saa olla huokoinen;
 5. pakokaasuja johtavan putken on sisällettävä vähintään 30 millimetriä pitkä korroosiotestialue; tämän alueen on sijaittava virtaussuunnassa suoraan lämmönvaihtimesta eteenpäin. Aluetta ei saa peittää ja sen on oltava helposti saavutettavassa paikassa;
 - 5.1. tämän korroosiotestialueen seinämän paksuus ei saa olla suurempi kuin lämmönvaihtimen sisällä sijaitsevien pakokaasuputkien seinämän paksuus, ja tämän alueen materiaali- ja pintaominaisuuksien on oltava vertailukelpoiset kyseisten putkien vastaavien ominaisuuksien kanssa;
 - 5.2. jos lämmönvaihdin muodostaa yhtenäisen yksikön ajoneuvon äänenvaimentimen kanssa, äänenvaimentimen ulkoseinä on katsotaan 5.1 kohdassa tarkoitetuksi alueeksi, jos ruostumista ilmenee.
6. Niiden hukkalämmöllä toimivien lämmitysjärjestelmien osalta, jotka käyttävät moottorin jäähdytysilmaa lämmitykseen, katsotaan liitteessä II olevan 3.2 kohdan ehdot täytetyiksi ilman lämmönvaihtimen käyttöä, jos seuraavat ehdot täytetään:
 - lämmitykseen käytettävä jäähdytysilma on kosketuksissa ainoastaan moottorin niiden pintojen kanssa, joissa ei ole irrotettavia osia, ja
 - liitännät tämän jäähdytysilmapiirin seinämien ja lämmön siirtämiseen käytettävien pintojen välillä ovat kaasutiiviit ja öljynkestävät.

Nämä ehdot katsotaan täytetyiksi, jos esimerkiksi:

- 6.1. jokaisen sytytystulpan ympärillä oleva suojuus ohjaa kaasuvuodot lämmitysilmapiiriin ulkopuolelle;
- 6.2. sylinterin kannen ja pakosarjan välinen liitos sijaitsee lämmitysilmapiiriin ulkopuolella;

- 6.3. sylinterin kannen ja sylinterin välissä on kaksinkertainen vuotosuojauus, ja kaikki ensimmäisen liitoksen läpi tulevat vuodot ohjataan lämmitysilmapiiriin ulkopuolelle,

tai

sylinterin kannen ja sylinterin välinen vuotosuojauus pitää vielä, kun sylinterin kannen kiinityspultit kylmäkiristetään komasosaan valmistajan ilmoittamasta kiristysmomentista,

tai

alue, jossa sylinterin kansi liittyy sylinteriin, sijaitsee lämmitysilmapiiriin ulkopuolella.

LIITE IV

ILMANLAADUN TESTAUSMENETTELY

- 1.0. Valmiiden ajoneuvojen osalta suoritetaan seuraava testi:

1.1. Lämmitintä käytetään tunti suurimmalla teholla tyynessä ilmassa (tuulen nopeus ≤ 2 m/s) kaikkien ikkunoiden ollessa kiinni ja polttolämmittimen osalta käyttömoottori pois päältä kytkettynä. Jos kuitenkin suurimmalla teholla lämmitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä ennen kuin tunti on kulunut, mittaukset voidaan tehdä aikaisemmin.

- 1.2. Ympäröivän ilman CO-pitoisuus mitataan ottamalla näytteitä:

- a) ajoneuvon ulkopuolella olevasta paikasta, joka on mahdollisimman lähellä lämmitysilmantoa-koaa, ja
- b) ajoneuvon sisäpuolella olevasta paikasta, joka on alle metrin päässä lämmitetyn ilman ulostuloaukosta.

- 1.3. Lukemat kirjataan 10 minuutin ajalta.

- 1.4. Kohdan b lukeman on oltava alle 20 ppm CO korkeampi kuin kohdan a lukeman.

- 2.0. Osina tarkasteltavien polttolämmittimien osalta suoritetaan seuraava testi:

2.1. Lämmönvaihtimen ensiöpiirille suoritetaan vuototesti sen varmistamiseksi, ettei saastunut ilma pääse sekoittumaan matkustajatilaan tarkoitettuun lämmitettyyn ilmaan.

2.2. Tämä vaatimus katsotaan täytetyksi, jos $\Delta 500$ hpa manometripaineessa lämmönvaihtimen vuoto on ≤ 30 dm³/h.

LIITE V

LÄMPÖTILAN TESTAUSMENETTELY

1. Lämmitintä käytetään tunti suurimmalla teholla tyynessä ilmassa (tuulen nopeus ≤ 2 m/s) kaikkien ikkunoiden ollessa kiinni. Jos kuitenkin suurimmalla teholla lämmitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä ennen kuin tunti on kulunut, mittaukset voidaan tehdä aikaisemmin. Jos lämmitetty ilma on peräisin ajoneuvon ulkopuolelta, testi on suoritettava vähintään 15 °C lämpötilassa.

2. Ajoneuvon kuljettajan kanssa tavanomaisessa ajossa todennäköisesti kosketuksiin joutuvien lämmitys-järjestelmän osien pintalämpötila mitataan kosketuslämpömittarilla. Kyseisen osan tai kyseisten osien lämpötila saa olla korkeintaan 80 °C.
- 2.1. Kun lämmitysjärjestelmän osa tai osia on kuljettajan istuimen takana sekä ylikuumenemisen yhteydessä lämpötila saa olla korkeintaan 110 °C.
- 3.1. M₁- ja N-luokan ajoneuvojen osalta istuvien matkustajien kanssa tavanomaisessa ajossa todennäköisesti kosketuksiin joutuvien järjestelmän osien, lukuun ottamatta ulostuloaukon säleikköä, lämpötila saa olla korkeintaan 110 °C.
- 3.2. M₂- ja M₃ ajoneuvojen osalta matkustajien kanssa tavanomaisessa ajossa todennäköisesti kosketuksiin joutuvien järjestelmän osien lämpötila saa olla korkeintaan 80 °C.
4. Matkustajatilaan tulevan lämmitetyn ilman lämpötila saa olla korkeintaan 150 °C ulostuloaukon keskipisteestä mitattuna.

LIITE VI

PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN TESTAUSMENETTELY

1. Lämmitintä käytetään tunti suurimmalla teholla tyynessä ilmassa (tuulen nopeus ≤ 2 m/s) ja 20 ± 10 °C lämpötilassa. Jos kuitenkin suurimmalla teholla lämmitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä ennen kuin tunti on kulunut, mittaukset voidaan tehdä aikaisemmin.
2. Asianmukaisella mittarilla mitatut kuivat ja laimentamattomat pakokaasupäästöt eivät saa olla seuraavassa taulukossa esitetyjä arvoja korkeammat:

Muuttuja	Kaasulämmittimet	Nestemäisellä polttoaineella toimivat lämmittimet
CO	$\leq 0,1$ tilavuusprosenttia	$\leq 0,1$ tilavuusprosenttia
NO _x	≤ 200 ppm	≤ 200 ppm
HC	≤ 100 ppm	≤ 100 ppm
Absorptiokerroin (1)	≤ 1	≤ 6

(1) Vertailuyksikkönä käytetään 'Bacharach' ASTM D 2156:ta.

3. Testi toistetaan ajoneuvon nopeutta 100 km/h vastaavissa olosuhteissa. Näissä olosuhteissa CO-arvo saa olla korkeintaan 0,2 tilavuusprosenttia. Jos testi on suoritettu lämmittimelle osana, sitä ei tarvitse toistaa sen ajoneuvotyyppin osalta, johon lämmitin asennetaan.

LIITE VII

POLTTOLÄMMITTIMIÄ JA NIIDEN ASENNUSTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1. YLEISET VAATIMUKSET

- 1.1. Kaikkien lämmittimien mukana on oltava käyttö- ja huolto-ohjeet, ja jälkimarkkinoille tarkoitettujen lämmittimien mukana on myös toimitettava asennusohjeet.
- 1.2. Turvalaitteet on asennettava (joko polttolämmittimen osana tai ajoneuvon osana) kaikkien polttolämmittimien toiminnan valvomiseksi hätätilanteessa. Laitteet on suunniteltava siten, että jos liekkiä ei saada syytymään käynnistettäessä tai liekki sammuu käytön aikana, polttoaineensyötön sytytys- ja kytkentäaikoja ei ylitetä 4 minuutilla nestemäisellä polttoaineella toimivien lämmittimien osalta tai 1 minuutilla kaasumaisella polttoaineella toimivien lämmittimien osalta.
- 1.3. Palotilan ja lämmönvaihtimen on kestävä joko tavanomaiseen käyttöpaineeseen verrattuna kaksinkertaista painetta tai kahden baarin painetta (mittari) riippuen siitä, kumpi on korkeampi. Testipaine on mainittava ilmoituslomakkeessa.
- 1.4. Lämmittimessä on oltava valmistajan etiketti, josta näkyy valmistajan nimi, mallin numero ja tyyppi sekä sen mitattu teho kilowatteina. Polttoainetyyppi ja, milloin tarkoituksenmukaista, käyttöjännite ja kaasun paine on myös mainittava.

2. AJONEUVOASENNUSTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

2.1. Soveltamisala

- 2.1.1. Jollei 2.1.2 ja 2.1.3 kohdasta muuta johdu, polttolämmittimet on asennettava tässä liitteessä esitettyjen vaatimusten mukaisesti.
- 2.1.2. Ajoneuvojen, joissa on eurooppalaisen standardin EN 1949 (päivämäärä) mukaisesti asennettu kaasumaisella polttoaineella toimiva lämmitin, katsotaan vastaavan tässä liitteessä esitettyjä vaatimuksia.
- 2.1.3. O-luokan ajoneuvojen, joissa on eurooppalaisen standardin EN 722-1 (päivämäärä) mukaisesti asennettu nestemäisellä polttoaineella toimiva lämmitin, katsotaan vastaavan tässä liitteessä esitettyjä vaatimuksia.

2.2. Lämmittimen sijoitus

- 2.2.1. Korin osat ja muut lämmittimen läheisyydessä olevat osat on suojattava liialliselta kuumuudelta ja mahdolliselta polttoaineen tai öljyn saastuttamiselta.
- 2.2.2. Polttolämmitin ei saa aiheuttaa tulipalovaaraa edes silloin, kun se ylikuumenee. Tämä vaatimus katsotaan täytetyksi, jos asennuksessa varmistetaan riittävä etäisyys kaikkiin osiin ja sopiva tuuletus tulenkestäviä materiaaleja ja lämpökilpiä käyttämällä.
- 2.2.3. M₂ ja M₃-ajoneuvojen osalta lämmitintä ei saa sijoittaa matkustajatilaan. Edellä 2.2.2 kohdan ehdot täyttävää asennusta kunnolla suljettuun kuoreen voidaan kuitenkin käyttää.
- 2.2.4. Edellä 1.4 kohdassa tarkoitettu etiketti tai sen jäljennös on sijoitettava siten, että se on helposti luettavissa, kun lämmitin on asennettu ajoneuvon.
- 2.2.5. Lämmitintä sijoitettaessa olisi ryhdyttävä kaikkiin mahdollisiin varotoimiin loukkaantumisvaaran ja henkilökohdaisen omaisuuden vahingoittumisvaaran vähimmäistämiseksi.

2.3. Polttoainesäiliö

- 2.3.1. Polttoaineen täyttöaukko ei saa sijaita matkustajatilassa, ja se on varustettava kunnollisella korkilla polttoaineen läikkymisen estämiseksi.
- 2.3.2. Nestemäisellä polttoaineella toimivien lämmittimien, joiden polttoainesäiliö on erillään ajoneuvon polttoainesäiliöstä, osalta polttoainetyyppi ja sen täyttöaukko on merkittävä selkeästi.
- 2.3.3. Polttoaineen täyttöaukkoon olisi, jos mahdollista, kiinnitettävä ilmoitus siitä, että lämmitin on kytkettävä pois päältä ennen uudelleentäyttöä, tai valmistajan käyttöohjeeseen olisi sisällytettävä sopivat ohjeet.

2.4. Pakokaasujärjestelmä

- 2.4.1. Pakoaukko on sijoitettava siten, että päästöjen tunkeutuminen ajoneuvon tuulettimien, lämmitetyn ilman ottoaukkojen tai avautuvien ikkunoitten kautta estetään.

2.5. Polttoilman sisääntulo

- 2.5.1. Lämmittimen palamistilaan tuleva ilma ei saa olla peräisin ajoneuvon matkustajatilasta.
- 2.5.2. Ilmanottoaukko on sijoitettava tai suojattava siten, että roskat tai matkatavarat eivät todennäköisesti pääse tukkimaan sitä.

2.6. Lämmitysilmän sisääntulo

- 2.6.1. Lämmitysilma voi olla puhdasta tai kierrätettyä ilmaa, ja sen on oltava peräisin puhtaalta alueelta, jota käyttömootorin, polttolämmittimen tai minkä tahansa muun ajoneuvossa sijaitsevan lähteen pakokaasut eivät pääse saastuttamaan.
- 2.6.2. Ilmanottokanava on suojattava verkolla tai muilla sopivilla keinoilla.

2.7. Lämmitysilmän ulostulo

- 2.7.1. Kaikki kanavat, joita käytetään kuumen ilman ohjaamiseen ajoneuvon halki, on sijoitettava tai suojattava siten, että mitään vahinkoa ei pääse tapahtumaan, jos niitä kosketetaan.
 - 2.7.2. Ilman ulostuloaukko on sijoitettava tai suojattava siten, että roskat tai matkatavarat eivät todennäköisesti pääse tukkimaan sitä.”
-

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ehdotuspyyntö tukitoimista, joiden kohteena on maailmanlaajuisen tietoyhteiskunnan luomista edistävä kansainvälinen vuoropuhelu ja tiedonvaihto, IDEIS-tukitoiminta

(98/C 326/05)

1. Neuvosto hyväksyi 30. maaliskuuta 1998 tekemällään päätöksellä 98/253/EY (EYVL L 107, 7.4.1998, s. 10) monivuotisen yhteisön ohjelman, jolla on tarkoitus edistää tietoyhteiskunnan luomista Euroopassa.

Komissio pyytää tämän ohjelman yhteydessä ehdotuksia, joissa on keskityttävä toteuttamaan sellaisia toimia, joilla parannetaan Euroopan asemaa ja sen näkyvyyttä tietoyhteiskunnan maailmanlaajuistamisen yhteydessä. Näillä toimilla on

- tuettava Euroopan unionin ja sen ulkopuolisten maiden välistä vuoropuhelua
 - luotava järjestelyt ja kanavat todellista tiedonvaihtoa varten
 - perustettava verkko, jonka toiminta liittyy tietoyhteiskunnan maailmanlaajuistamiseen.
2. Verkkojen perustamista koskevat ehdotukset voivat kattaa yhden tai useamman maantieteellisen alueen seuraavien viiden yhteistyömaaluokan mukaan:

- 1) Välimeren maat
- 2) Afrikka
- 3) Latinalainen Amerikka
- 4) Eteläinen Kaakkois-Aasia
- 5) Kiina
- 6) Keski- ja Itä-Euroopan maat (KIE-maat)

Kunkin verkon toimintaan on kuuluttava yksi tai useampi seuraavista aloista:

Vuoropuhelu: Erilaisten tietoyhteiskuntafoorumien tai vastaavien järjestelyjen tukeminen vuoropuhelun käymiseksi kaikkien mainittujen alueiden kanssa. Vuoropuheluun osallistuvat kyseisillä alueilla toimivat organisaatiot, joiden toiminta liittyy tietoyhteiskuntaan.

Tietoyhteiskuntapolitiikka: Tiedottaminen tietoyhteiskuntapolitiikkaan liittyvien toimintasuunnitelmien valmistelusta ja toteutuksesta unionin ulkopuolisissa maissa kansallisella ja alueellisella tasolla. Tiedotustoi-

minnan on perustettava tietoyhteiskuntafoorumeissa ja EU:ssa tehtyyn työhön ja tuloksiin.

Toiminnan yhteydessä voidaan tehdä tutkimuksia tietoyhteiskunnan edellytyksistä unionin ulkopuolisissa maissa ja toteuttaa yhteistyötä parantavia toimia.

Kokemusten välitys ja tekniikan vaihto: Yhteydet tietoyhteiskuntaa koskeviin avoimiin aloitteisiin; yhteisössä toteutettujen, tietoyhteiskuntaa koskevien hankkeiden tulosten jakaminen ja parhaiden toimintatapojen levittäminen unionin ulkopuolisiin maihin. Yhteydet tietoyhteiskuntaa koskeviin hakemistoihin (esim. tietoyhteiskuntaan liittyvien hankkeiden rekisteri GIP tai Euroopan tietoyhteiskuntaa koskeva tutkimus ESIS erilaisten maantieteellisten alueiden mukaan), mukaan lukien menetelmällinen tuki hakemistojen laajentamiseksi muihin maihin. Asianmukainen tiedottaminen tietoyhteiskuntaa koskevista toimista kyseisen alueen tai maan poliittisille päättäjille ja asiantuntijoille. Tämä toteutetaan vaihtamalla asiakirjoja (myös sähköpostin välityksellä) ja järjestämällä tarvittaessa seminaareja, kokouksia, tekniikan alan vierailuja tutkimuksia ja tiedotuspäiviä.

Demonstraatiotoimet: Teknisen tuen antaminen sellaisia tietoyhteiskuntahankkeita koskevien ehdotusten valmisteluun ja esittelyyn, jotka rahoitetaan EU:n ohjelmista ja/tai muista rahoituslähteistä (BID, BAD, InfoDev jne.); läheinen yhteistyö EU:n muiden ohjelmien kanssa; alueellisten ja kansainvälisten organisaatioiden kanssa saavutettavat yhteisvaikutukset.

3. Ehdotuspyyntömenettelystä, ehdotettujen hankkeiden hyväksymiskelpoisuudesta, ehdotusten jättämisestä ja rahoitusedellytyksistä kerrotaan yksityiskohtaisesti tietopakettissa, jota saa tilata komissiosta. Ehdotukset ja kaikki tietopakettia koskeva kirjeenvaihto on osoitettava seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Information Society Activity Center — IS2
Directorates General III/XIII
Mr. Servantie
(BU9 — 1/11)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Puhelin (32-2) 296 95 25, faksi (32-2) 296 89 70.

Tietopaketti on saatavissa myös seuraavasta Internet-osoitteesta:

<http://www.ispo.ccc.be>

4. Ehdotukset on lähetettävä **kolmena kappaleena** kirjattuna kirjeenä määräajan kuluessa (mistä postileiman päiväystä pidetään todisteena) kohdassa 3 mainittuun osoitteeseen tai toimitettava henkilökohtaisesti tai kuriirin välityksellä määräajan kuluessa (mistä vastaanottopäivää pidetään todisteena) seuraavaan osoitteeseen:

(office 1/11)
Avenue de Beaulieu 9
B-1160 Brussels.

Määräaika on 14. joulukuuta 1998 klo. 24.00 paikallista (Brysselin) aikaa.

Vastaanotetuista ehdotuksista laaditaan luettelo, ja ehdotuspyynnön voimassaolo päättyy 18. joulukuuta 1998 klo 17.00 paikallista aikaa.
